



< 2009년 10월 제 43호 >

# 미야자키 국제플라자 뉴스



재단법인 미야자키현 국제교류협회 〒880-0805 宮崎市橋通東 4-8-1

TEL : 0985-32-8457

FAX : 0985-32-8512

Homepage : <http://www.mif.or.jp>

E-mail : [miyainfo@mif.or.jp](mailto:miyainfo@mif.or.jp)

## ● 외국인을 위한 방재 버스투어 ※사전신청 필요

소방서 견학, 지진 및 소화체험을 통해 일본생활에서 필요한 방재지식을 배워봅시다. 소방서 체험 후, 사이토baru 고분군과 박물관도 견학할 예정입니다. 가벼운 마음으로 참여해주시요.

◇ 일시 : 10월 24일(토) 8:30~17:00 ※시간은 변경될 수 있습니다.

◇ 참가대상 : 현내에 거주하는 외국인과 유학생 또는 그 가족 ◇ 참가비 : 500 엔(초등학생 이하는 무료)

◇ 내용 : ○오 전 : 지진체험, 소화체험, 사다리차 체험(미야자키시)

○오 후 : 사이토baru 고분박물관, 사이토baru 고분군 견학(사이토시)

◇ 집합장소 : 희망하는 장소에서 승차가능(미야자키 현청, 미야자키 산업경영대학, 미야자키 대학)

◇ 신청방법 : 소정의 신청서를 작성하여 Fax 또는 우편으로 보내주시요.

※ 참가확정시 문서 또는 Email로 통지해드립니다.]

◇ 신청기한 : 10월 9일(금)까지

◇ 신청 및 문의 : 미야자키현 국제교류협회

## ● 2010년 아트 페스티벌 「외국인이 본 미야자키」 작품전 작품모집!

**테마 : 「미야자키의 인상,느낌 등 미야자키에 관련된 것」**

◇ 응모자격 : 원칙적으로 미야자키에 거주하는 외국인 ◇ 작품 : 사진, 회화, 서예, 시, 수공예 등 ※사진파일 가능

◇ 크기 : 약 50cm×50cm 까지

◇ 응모방법 : ・우편... (재) 미야자키현 국제교류협회로 보내주시요.

・직접방문...아래의 협회 및 행정기관에서 접수하고 있습니다.

(재) 미야자키현 국제교류협회, 노베오카시 국제교류추진실, 니치난시 총무과, 미야코노조 국제교류협회

※ 성명 (후리가나), 출신국가, 연락처 (주소, Tel, Email), 작품제목, 소재, 작품 설명, 전시방법(희망사항)을 적어주세요.

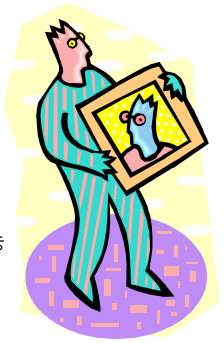
◇ 전시기간 및 장소 : 2010년 1월 20일(수) ~30일(토) 카리노 미야자키 8층 가가에이트 프리스페이스 10:00~20:00

※마지막날은 16:00 까지 전시합니다. ※미야자키시에서 전시 후 현내 각 지역에서 순회전시예정.

◇ 표창 : 방문객의 투표를 통해 「사진」, 「회화」, 「서예」, 「수공예 및 기타」 부문별로 입상자에게 상품과 상장을 수여합니다. 작품전시 기간중에 수상자 발표와 표창식이 있을 예정입니다.

◇ 응모마감 : 2010년 1월 13일(수) ※마감일 이후에 제출하시는 경우는 개별상담해주시요.

◇ 응모 및 문의 : (재) 미야자키현 국제교류협회



## ● 서적 및 잡지 과월호 무료배부

미야자키현 국제플라자 도서관에 있는 "Newsweek"와 필리핀 신문 "PINOY"의 과월호, 서적 등을 무료로 배부합니다. 수량이 한정되어있으므로 서둘러주시기 바랍니다. ◇ 배부개시일 : 10월 6일(화)

◇ 장소 : 카리노 미야자키 8층 미야자키현 국제플라자

◇ 문의 : (재)미야자키현 국제교류협회

## ● 외국인을 위한 일본어강좌 ※사전신청 필요

현내에 거주하는 외국인을 대상으로 일본어 초급강좌를 실시합니다. 일본어회화를 잘 못하거나, 일본어를 배울 기회가 별로 없는 분들은 꼭 참가해주시기 바랍니다.

◇ 일시 : 9월 4일(금)~12월 4일(금) 매주 화요일, 금요일 10:10~12:00 <총 25회> ※ 9/22(화), 11/3(화)는 휴강

◇ 장소 : 카리노 미야자키 8층 가가에이트 ◇ 비용 : 1,000 엔(텍스트 및 자료비 포함)

◇ 대상 : 일본어를 처음 배우는 분, 일본어 읽고쓰기의 기초를 배우고자 하는 분

◇ 신청마감 : 8월 22일(토) ◇ 신청방법 : 소정의 신청용지를 기입하여 우편 또는 Fax로 보내주시요.

◇ 신청 및 문의 : (재) 미야자키현 국제교류협회

## ● 외국인을 위한 일본어연습 ※사전신청 불필요 · 참가비무료

일본인 자원봉사자들과 일본어 회화 및 일상생활 표현을 연습하고자 하시는 분은 가벼운 마음으로 참가해주세요.

◇ 일시 : 매주 화, 금요일 10:30~11:30

◇ 장소 : 카리노 미야자키 8층 미야자키현 국제 플라자

◇ 문의 : (재) 미야자키현 국제교류협회

## ● 외국인을 위한 일본어강좌 in 미야코노조 ※사전신청 필요

현내에 거주하는 외국인을 대상으로 한 일본어 초급강좌를 미야코노조시에서 실시합니다. 일본어회화를 잘 못하거나, 일본어를 배울 기회가 별로 없는 분들은 꼭 참가해주시기 바랍니다.

◇ 일시 : 9월 8일(화)~12월 11일(금) 화요일, 금요일 13:30~15:30 <총 23회>

※ 9/18(금), 9/22(화), 9/25(금), 10/30(금), 11/3(화) 는 휴강

◇ 장소 : 미야코노조시 중앙공민관 ◇ 비용 : 1,000 엔(텍스트 및 자료비)

◇ 대상 : 처음으로 일본어를 배우는 분, 일본어 읽고쓰기의 기초를 배우고자 하는 분

◇ 신청방법 : 소정의 신청용지를 기입하여 우편 또는 Fax로 보내주시요.

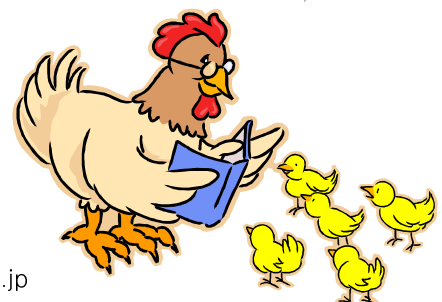
◇ 신청 및 문의 : (재) 미야자키현 국제교류협회

미야코노조 국제교류협회 〒885-8555 都城市姫城町 6-2 1

Tel: 0986-23-2295

Fax: 0986-23-3223

Email: [mia@city.miyakononojo.miyazaki.jp](mailto:mia@city.miyakononojo.miyazaki.jp)



- **외국인 자원봉사자 모집** ※ 자세한 사항은 미야자키현 국제교류협회에 문의해주시기 바랍니다.
- ① 국제 후레아이 챗트 자원봉사자 모집: 영어, 중국어, 한국어로 대화하는 「국제 후레아이 챗트」를 도와주실 외국인 자원봉사자를 모집합니다.
- ② 국제이해강좌 강사모집: 모국의 문화와 풍습 등을 미야자키현민들에게 소개하고자 하시는 분을 찾습니다.

● **찬조회원모집** 회비(연간) : 개인 2,000 엔 / 단체 10,000 엔  
 (재) 미야자키현 국제교류협회에서는 찬조회원으로서 지원 및 협력을 해주실 분을 찾고 있습니다.

## 지역행사 안내

● **우호교류 도시체결 10주년 사업 ※입장무료**

올해는 미야코노조시와 중국 충칭시 장진구와 몽골 울란바토르시의 우호도시체결 10주년을 맞는 해입니다. 따라서 10주년을 기념하여 다양한 기념행사가 개최됩니다.

◎ 공연 이벤트 「삼현의 협주」: 중국의 얼후, 몽골의 마두금, 일본의 고토 연주회

◇ 일 시 : 10월 31일(토) 14:30~15:30      ◇ 장 소 : 다이마루 센터물

◎ 우호교류도시체결 10주년 기념식: 울란바토르시, 장진구와의 우호교류 합의서 조약 장진구장, 울란바토르시장, 미야코노조시장의 「우리동네 PR」

※ 입장객 중 선착순 400명에게 중국, 몽골에서 가져온 기념품을 증정합니다.

◇ 일 시 : 11월 1일(일) 10:00~12:00      ◇ 장 소 : 미야코노조 종합문화홀

◎ 3개국 민족예능제: 몽골, 중국, 미야코노조시가 자랑하는 민족예능공연!

◇ 일 시 : 11월 1일(일) 13:00~(12:30 회장)      ◇ 장 소 : 미야코노조 종합문화홀

※ 입장정리권 필요. 정리권은 미야코노조시 생활문화과, 각 종합지소, 미야코노조 종합문화홀에서 배부중입니다.

◎ 중국·몽골 회화전: 미야코노조시내의 초, 중학생이 그린 중국과 몽골의 포스터를 전시합니다.

◇ 일 시 : 11월 1일(일)      ◇ 장 소 : 미야코노조 종합문화홀

◇ 문 의 : 생활문화과 국제화담당 Tel:0986-23-2295 Fax:0986-23-3223 Email:intl@city.miyakonojo.miyazaki.jp



● **마치나카 꽃꽂이 교실**

일본의 전통문화 「꽃꽂이(이케바나)」를 체험하실 수 있는 시간입니다. 꽃 이름, 다루는 법, 계절에 맞는 표현등을 즐겁게 배우실 수 있습니다. ※ 수업은 영어로도 해설합니다.

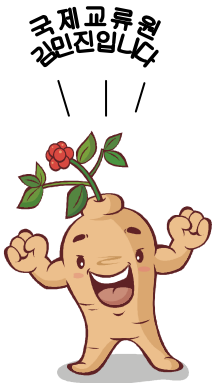
◇ 개최일시 : 10월 24일(토), 11월 14일(토), 12월 12일(토) 13:30~15:00

◇ 비용 : 재료비 700 엔/1회      ◇ 인원 : 회당 4명

◇ 문의처 : 마치나카 꽃꽂이 교실 실행위원회 Tel:090-7167-2756(영어 가능) /Tel·Fax:0985-23-7995(담당자:Ms.가와고에)

## 10월의 이벤트

이벤트	개최일시	장소	비고
휴가 십오야 마쓰리 (日向十五夜祭り)	10/3(토), 4일(일) 13:00~21:00	휴가지역앞 중심시가지 (메인스테이지) 역앞 교류광장	휴가시 십오야 마쓰리 봉찬회 (日向市十五夜祭奉賛会) (휴가 상공회의소 안) Tel:0982-52-5131
다카나베 도로 마쓰리 (高鍋灯籠まつり)	10/10(토) 14:30~21:00 10/11(일) 10:00~21:00	다카나베· 마이쓰루 공원주변 (舞鶴公園周辺)	다카나베정 산업진흥과 (高鍋町産業振興課) Tel:0983-26-2015
제 32회 오비성 마쓰리 (飢肥城下まつり)	10/24(토) 14:30~20:30 10/25(일) 12:00~19:30	니치난시 오비 쇼닌도리 외 (日南市飢肥 商人通りほか)	오비성 마쓰리 협찬회 (飢肥城下まつり協賛会) Tel:0987-31-0606
미야자키신궁 대축제 (宮崎神宮大祭)	10/31 (토) 13:00~ 11/1(일) 13:00~	미야자키시 다치바나도리외 (橘通りほか)	미야자키시 상공회의소 (宮崎市商工会議所) Tel:0985-22-2161



지난 달 한국에 갔을 때, 한국의 분위기는 신종플루때문에 한바탕 뒤집힌 상황이었습니다. 신종플루 예방접종은 맞을 수 없지만, 폐렴 예방접종은 맞아두면 덜 위험할 것이라는 유명한 의사의 말 한마디에 너도나도 폐렴 예방접종을 맞고 있던군요. 저희 가족들도 다들 맞았고 저한테도 맞으라고 했지만 이미 백신은 거덜난 상태였고...

아직 젊으니 괜찮다고 큰소리 치고 왔지만 점점 더 안좋은 소식이 들려오니 자꾸 무서워지네요. 저는 독감에 걸려본 적이 없어서 괜찮을 것이라고 자부하면서 살아왔는데 이번에는 겨울 되기전에 계절독감 예방접종이라도 맞아야 될 것 같아요. 여러분들도 몸 조심하셔서 이번 겨울 건강하게 견뎌내시기 바랍니다!